

اورنبورغ
وباشقە شەھەرگە
بلا تفرىق

سەنئەكەھاسى ۵۰ موم ۵۰ تىن
يارم سەنئەگى ۳
لوچ آبلغى ۱ ۵۰

اورنبورغ ژورنال
«دېن ومەيشت»
تېلېفون نومۇر ۲۸۶
برەھلاب ۲۰ تىن

اولا دنع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبيع وصاوات ودمساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا واينصرون الله من ينصروه ان الله لقوى عزيز

زەمان تەسەببىسى ۳۱ دىكابىر ۱۹۰۷ سەنئە

دېن ومەيشت

۱۰ نچى سەنئە دوامى

ھەفتەدە بىر دىنە يانغە ايالى نىسخە نىشرا اولنور، دىنى
عامى و سىياسى ژورنالدر.

اورنبورغ وباشقە بىردە اولان شا كر دلرگە بلا تفرىق يىلغە ۵ موم

مشايعة

الشيخ محمد رادامكى جنابلىرىنىڭ «مشايعة حزب
الرحمن ومدافعة حزب الشيطان» نام رسالەسىنىڭ
۱، ۲، ۳، نچى جزئىرى باصلوب چىقىدى.
رسالە موسى بىگى طرفىدىن مېدانە قويلغان
تارىخ اديان سەنئەسى ورحمت الھىيە عمومىيەتتى نظرىيە
لرېنە ردىيە اولواملىلە تەلىفى ايدلوب ھەركم آنگلارلق
صورتدە يازغان. ھەلوم سەنئەلەر بىرلن اعتقادى چوالغان
واو سەنئەدە حەقىقت نەدىن عبارت ايدىكى آنگلاودە
گوئلى تر ددە اولان تۇركى طانىغان كشىلەرە بۇرسالەنى
بۇر نىسخە اوپلرندە توتو لازمىر.
بەھارى ھەرجزئى ۱۵ شەھەرە، پوچتە ايلە ۱۷ شەھەرە.

ھلاكت كە قارشى اوچنچى ادوم

اوچنچى ادوم روس مھرىلرېنىڭ وەشھور پىرافىسسورلرنىڭ
موشكى نىشريات و تەلىفاتلرندىن چوپلانن تاتارچەغە تىرجەھ ايدىلىدى.
مىدىجاتى: تولامانلى اچملىكلەر و انارنىڭ تىركىيەم تەئىر و ضرلرې،
اسپىرتلى اچملىكلرنىڭ تىركىيە و ايسرتو كىففىتارى اراقى توغلىرى.
آلقاغول اعضالارغە نېچك تەئىر ايتە؟ و نېچك بىدنگە صەيفىلك
كىتەر؟ اراقىنىڭ قارىغە تەئىرى. اراقىنىڭ باورغە تەئىرى، بىورگە
ضررى. اسپىرتنىڭ قان ھەركىتىنە تەئىرى، اراقىنىڭ اوپكەگە
تەئىرى، اسپىرتنىڭ طامرارغە تەئىرى، وھى تەئىرى، اچو
سېبلى كشىنىڭ عقىل-سزلىنى، فرانسىيە پىرافىسسورلرنىڭ سوزلرې
طالستوى و نىقراسفى شەھەرلرې، اچكان كشىنى دوالا و روشى، اچكان
كشىنىڭ حىيات ومەيشتى روس تۇرك مھرىلرې سەنئەروس باپون مھرىلرې
اچو سېبلى تراوچىار و غىرار... بەھاسى ۸ نچى پوچتە ايل ۱۰

سەھىفە

t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

اىكنچى مۇتبە ا كمال ايتلۇب باصلدى

فەرست

قانونلر حەقندە

بىيات دشمانلرې

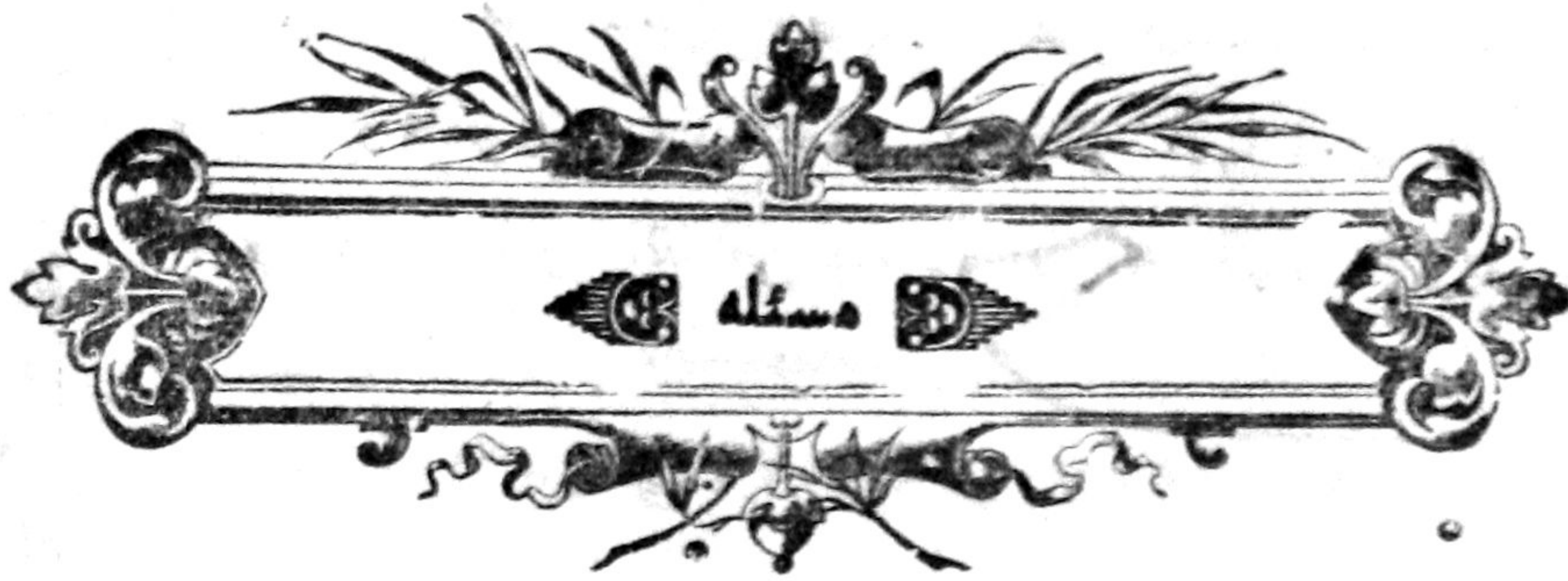
بۇنىدى جوتت؟

بۇرلى خېرلرې

سوش خېرلرې

اورنبورغ خېرلرې





ملا یوسف جان حاجی قارا بولاغی طرفندن سوئال:

(۱) سوئال اکثر اوقات افواه عوامده اولان نذر رات، مثلا اوشبو خسته اسکدن فونولسه م اون تنکه حضرت عوث الاعظم غه نذر بولسون، یا ایسه زمان شیخ - لرینه بر نرسه آلوب بارب بو نرسه من حضرتکه نذر دیرار. بو طریقہ قبلنغان نذرار درالمختارنک توبه نده کوچرلگان عبارت لرینه موافق بولوب نذر ایتوچیگه هیچ نرسه لازم بولماسی؟ فرضامذکور نذرلرنی غنی و ذی نسب و شریف منصب و اهل علم لر گه بیر - مکاری و ذی نسب و شریف منصب لر فقیر بولماسه لر هم مذکور مندورات دن بیهک لر نکه ضرور ناک اولماس - لار می؟ عبارت بودر: (واو قال ان برئت من مرضی هذا ذبح شاتا اوهلی شاة اذبحها فبریء لا یازمه شی) یعنی اگر بو خسته لکدن نرلسه م بر قوی ذبح قیلور من، یا ایسه بر قوی ذبح قیلونی اوزمه لازم ایتور من دیسه، سلامتله نگهچ بر نرسه ده لازم بولماس.

۲ سوئال: بو طریقہ ایتلگان نذر، مطلب فی المنرده (جزء ثانی صحیفه ۱۳۱) تعریب اولنان (واعلم ان النذر الذی یقع للاموات من اکثر العوام... فهو بالاجماع باطل) عبارت نینه بناء مذکور نادر گه ضرر، و غنی ذی نسب و شریف منصب ذاتار فقیر بولماغان سببلی بو مندورات دن بیهک لری حرام بولور می؟ چونکه بعض فضلاء عصر طرفندن ناشکندده نشر اولنان

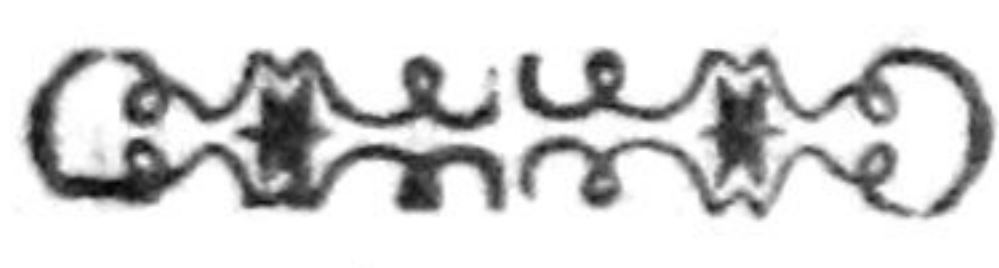
«الاصلاح» مجله سی بعض نومبر لر نده بو طریقہ قبلنغان نذر حرام، غنی ذی نسب و شریف منصب و اهل علم ذاتارنک بو نذر دن بیهک لری حرام دیب یازادر.

اداره

مذکور افواه عوامده واقع اولان نذر درالمختار نک (واو قال ان برئت من مرضی هذا) الخ دیگان عبارت نی نک افرادندان توکل بلسکه ایتکیچی (واعلم ان النذر الذی یقع للاموات من اکثر العوام وما یؤخذ من الدرهم والشع والزیت ونحوها الی ضرایخ الاولیاء الکرام تقربا الیهم فهو بالاجماع باطل و حرام مالم یقصدوا صرفها لفقراء الانام) - یگان عبارت نکه افرادندان دور. ردالمختار، درالمختارنک تقربا الیهم دیگان عبارت سنی اوشبو روشده: (کائن یقول یا سیدی فلان ان رد غائبی اوعو فی مرضی اوفضیت حاجتی فک من الذعب او الفضة او من الطعام او الشع او الزیت کنذا فی البحر دیب) ایضاح ایدادر. امواتقه یقین لاق اوچون نذر، یا سیدم فلان اگرده بنم غائب بولغان آدمم قایتارولسه یا ایسه خسته م سلامتله نسه یا که حاجتم اوتالسه سنک اوچون آلتونندان یا که کهشدان یا که طعامدان یا که شع (بالاوز) دان یا که زیتون مایندان فلان مقدار اولسون دیب، ایتو کبی دیمکدر. شولوق درالمختارنک باطل و حرام دیگان سوزینی اوشبو روشده، (لوجوه منها انه نذر لمخلوق

والنذر المخلوق لا يجوز لانه عبادة والعبادة لا تكون
 للمخلوق ومنها ان المندور له ميت والميت لا يملك
 ومنها انه ظن ان الميت يتصرف في الامور دون الله
 تعالى فاعتقاده ذلك كفر اللهم الا ان قال يا الله انى
 قدرت لك ان شفيت مريضى او رددت غائبنى او
 فضبت حاجتى ان اطعم الفقراء الذين يباب السعيدة
 نفيسه او الامام الشافعى او الامام الليث او اشترى
 حصيرا لمساجدهم او زيتا لوقودها او دراهم لمن ينوم
 بشعائرها الى غير ذلك مما يكون فيه نفع لفقراء
 والنذر لله عز وجل وذكر الشيخ انها لو جعل لصرف
 النذر لمستحقه القانطين برباطه او مسجد فيجوز بهذا
 الاعتبار ولا يجوز ان يصرف ذلك لغنى ولا لشريف
 منصب او ذى نسب او عالم ما لم يكن فقيرا ولم
 يثبت في الشرع جواز الصرف للاغنياء للاجماع على
 حرمة النذر لمخلوق ولا ينعقد ولا تشتعل الذمة به ولانه
 حرام بل سحت ولا يجوز لخدام الشيخ اخيه الا ان
 يكون فقيرا اوله عيال فقراء عاجزون فباء خذرنه على
 سبيل الصدقة المبتدأة واخيه ايضا مكروه ما لم يقصد
 النذر التقرب الى الله تعالى وصرفه الى الفقراء ويقطع
 النظر عن نذر الشيخ ديب) ايضاح ابدادر، اموات
 او چون واقم او اغان نذر الارغه يفين لى او چون
 بولسه كوب وجهار او چون باطل وحرام اولادر اول
 وجهار دن ۱) بو طريقه نذر مخلوق بواغان نرسه گه
 نذر بولادر مخلوقه نذر درست نوگل چونکه نذر
 عبادة بولادر مخلوقه عبادة بولميدر ۲) ميت نذر
 اينولمش نرسه نى مالك بولا آلמידر ۳) نذر ابتوچى
 ميت لرنى اشارده الله بن تصرف ابدد ديب گمان اينسه
 بو طريقه اعتقادی كفر بولادر مگر الله تعالى گه بالبا-
 روب اى الله من سنك رضاغك او چون نذر ابتدوم
 اگرده خسته مه شفا بپرمك يا که غائبنى قاينارسالك
 يا که حاجتهن اونامك سيد نفيسه يا که امام شافعى

يا که امام الليث ايشکنده بولفوجى فقر اغه اطعام
 قبله اقفه يا که الارنك مسجد لرينه حصير صانوب آلماقفه
 يا که زينون ماين صانوب آلماقفه ياندر ماق او چون
 يا که الارنك شعارى برلن قائم بولغان آدامگه درهم
 بپرمك گه وبولاردن باشقهغه، صرف اينهك گه دپسه
 فقر اغه فائدا بولانورغان نرسه بولسه، نذر الله تعالى
 او چون بولوب شبخنى ذكر نذر نى صرف ابدد تورغان
 اورننى بيلگولو او چون گنه بولسه اول جهندن اول
 نذر درست بولادر. اول نذر نى باى كشيگه فقير بولما-
 غانده الوغ منصب اياسينه يا که نسب اياسينه يا که علم
 اياسينه صرف قبله اى درست بولميدر، مخلوقه نذر نك
 حرمتينه اجماع بولغان او چون اول نذر نى بايلارغه
 صرف نك جوازي شرعا ثابت بولمادى اول نذر
 بولمى هم آنك ايلان ذمه ده مشغول بولمى اول نذر نى
 شبخ نك خادمى آلورغده پارامى مگر فقير بولسه يا که
 اول خادم نك فقير عاجز بولغان عيالى بولسه اول وقتد
 ابتداء بر صدفه ديب آلو پاراسه ده مكروه بولادر.
 نذر ابتوچى الله نى گه يقين لقنى قصد اينهگان بولسه
 هم فقر اغه صرف نى قصد اينهگان بولسه ديمكر ابددى
 مذکور صورته افواه عوام ده واقم بولغان نذر ده
 ظاهر نچه بولوب الله تعالى گه قربقنى قصد ايدوامگانده
 اول نذر باطل وحرام بولادر اگرده نيتى الله تعالى گه
 قربق بولوب اول نذر نى فقر اغه صرف بولسه اول نذر
 درست بولادر والله اعلم بالصواب.



خاتون لر حقنده

(اونكان نومردن مابعد)

(حرثنا عبد الله بن يوسف قال حرثنا مالك عن
 يحيى بن سعيد عن عهرة عن عائشة رض الله عنها
 قالت لو ادرك رسول الله عليه وسلم ما احدث الفساق

لمنعهن المسجد كما منعت نساء بني اسرائيل قالت
 لعبرة او منعون قالت نعم صحیح الامام البخاری یعنی
 عائشة رضی اللہ عنہا دیور اگر ده رسول اللہ صلی اللہ
 علیہ وسلم خاتون لرنک احدث ایندی شی زینت له نوی
 و خوش بوی لار استعمال اینک و کور کام کبوم لار کیماک
 کبی که ابر شسه ایدی البینه چقه من منع ایدر ایدی...
 بو حدیث شریفنک شارحی امام عینی دیور آنامز
 عائشه رضی اللہ عنہا بو زمانده اولان خاتون فزارنک
 بدعت و منکر اشمارنی کورسه ایدی بیگراک زیاده
 منع ایدر ایدی چقه من. حال او که رسوا هز صلی اللہ
 علیہ وسلم وفاتندن آز مدت اچنده خاتون لرده تغیر
 کور شده منع اینمش امام عینی مصرده اولدندن
 مصر خاتون لرنده اولان بدعتار حدندن خسارج
 آلتون کمش انجوار ایلن زینتلانمش کولماک لار اینا-
 کلری بر که اوسنر الوب اچ کولماک چفا تورغان
 ماتیر بینی بر کولماک که بتور الر آلتون کمش انجوار له
 مزین قالغانلر اورام لرده کیونوب یاسانوب خوش
 بویلر سورنوب منکبرانه ابرار که بهریلوب صوغلوب
 چیر کافمی گیزه لار و بعضی لاری اورامده آش ویرش
 قبلالر و ابرار بینی چوق تکلیفات و مشقتاره ارتکاب
 ایتدیه لار و زنا اوچون نوی تونوب فاحشه لبق صانالر
 بتون بتونه بدعت و منکر اتاره ارتکاب ایدر دیور.
 بزم مملکتنوز خاتون لار بده اکثری بونسلاردن کیم
 قاله ز. شهیدی بویل زمانده خاتون لرنی معرفت نزانسون
 دیه حجابنی بتوروب اچق ساچق یورمیه بول کور-
 گزان ضال مضلارنک قبادت لرنی بیان فیلوب بتور-
 مک ممکن دگل، الله سبحانه و تعالی بزم حائزى اصلاح
 ایلسون. تفصیلنی بخاری شرحی عینی دن باقلسون.
 (وقال النووی لیس المرأة خیر من بیتها وان كانت
 هجوزا) امام نووی دیور خاتون لاره اویندن خیرلی
 یوقدر و او فارچق اولسه ده (وقال ابن مسعود رضی

الله عنه المرأة هورة وانرب ما تكون الى الله فى
 نهر بیتها فاذا خرجت استشر بها الشيطان) یعنی ابن
 مسعود رضی اللہ عنہ دیور خاتون لار عورتدر خاتون-
 نارنک ابک الله تعالی که بقینراغی اویبک اچنده
 اوامندر خاتون ٹوبندن چقارسه شیطان ضلالت
 وز ناغه توشورر که ما کلاینه قوان فوبوب کوزلاب تورر.
 (حدثنا آدم حدثنا شعبة اخبرنا الحكم بن عراك
 بن مالك عن عروة بن الزبير عن عائشة رضی اللہ
 عنہما قالت استأذننى على افلاح فام آذن له فقال اتحتجبين
 منى وانا معك فقالت وكفى ذلك قال ارضعني امرأة
 اخى بلبن اخى فقالت سألت عن ذلك رسول الله صلى
 الله عليه وسلم فقال صدق افلاح ايننى له) صحیح الامام
 البخاری یعنی عائشة رضی اللہ عنہما دیور بنم اوزر مه
 افلاح نامنده بر که سنه کرر که اذن وردی ایدی بن
 اذن و بر مادم افلاح دیدی میندن قاچاسگمه بن سنک
 عمک بولامن بن دیدم نچوک عم بولاسن افلاح دیدی
 قر داشمنک سوتی ایلن قر داشمنک خاتونی سینى ایه زدی
 دیدی سوکره رسول الله علیہ وسلم دن صوردم درستمه
 دیه رسول الله علیہ الصلوة والسلام دیدی افلاح راست
 ایتدر سین عمی بولامک کرر که اذن و بر دیدی
 بو حدیث شریفنک شرحنده امام عینی دیور (ذکر
 ما استفاد منه فيه ثبوت المحرمية بينها وبين غيرها من
 الرضاة وفيه انه لا يجوز للمرأة ان تأذن للرجل
 الذى ليس بمحرم لها فى الدخول عاها ويجب الاحتجاب
 منه وهو كذلك اجماها بعد ان نزلت آية الحجاب وما
 ورد من بروز النساء فانها كان قبل نزول الحجاب
 وكانت قصة افلاح مع عائشة بعد نزول الحجاب كما ثبت
 فى الصحيحين من طريق مالك ان ذلك كان بعد ان
 نزل الحجاب) عینی شرح البخاری.
 یعنی امام عینی دیور که بو حدیثندن استفاد او اور
 خاتونغه محرمى اوامیان ابر که کر مک که اذن و بر مک

جائز ايمسدر. خانونغه پرده لانهك و اجـ بدر وجوبى
 اجماع ايلندر حجاب آيتى نازل اولدقدان
 موثره و خانونلارنك كورنوب يورمكلرى حجاب
 آيتى نازل اولماز دن اول ايدى عائشه آنامز ايلين
 افلح نصهسى حجاب آيتى نازل اولدقدن موثره ايدى
 ناككه صبحينده امام مالك طريقى ايلين ثابت
 بولدى دبور شهدى بو حديث شريف صريحدر
 خانونلره حجابنك لزومنده تعصبى اولمبانلاره انكاره
 مجال بوقدر
 آخرى وار.



ديانت دشمانلىرى

مجله ۱۴ نچى نومرنده بولغان «اظهار حقيقت»
 اهلى مقاله مزننى بازغاندن صوك، كروان سراى ده
 صابرانبه طرفدن اعتبارغه آلانغان برنيچه مسئله حقتك
 اوفانوكيللارينك ابضاحات بيرووى توغرسنده زور
 جينالاش بولغان ايدى.

شول مجلسده، عامهك بازارن توشرو اوچونمى
 بورا اهضاسى نك قاپر بزن ايسپالنايت ايتو كيرهك
 بولغانمى نى اوچوندر اونكان اشلرنى آوزغه آلوب
 موز فوزغالغان بولغان. ديانت دشمانلرينك «مكر»
 ايلين خبرسز صالداطار، اش نك يعنى مسئله نك آرطى
 ايدى شول مجلس گه ولى حضرت نك حاضر بولوى
 قانچ نك كياوارى بران تمام بولا ديب آكلاب اوزارى
 محمدولى حضرت گه: اول بزنك غار فيزوننى ملامز
 آنى بز باروب پراسيت ايتوب آلوب كبلهز ديب،
 كينكان ار.

محمد ولى حضرت ياشار جهعيتنه بورر گه لازم تـ
 بهغانغه بو چيواشقه باررغه هم ضرور كور مسده
 بكر ميلب مسلمان صالداطى نك يالنه يالواره اوتنوار
 ينى اعتبارغه آلوب جينالاشغه بارغان اورن بورغ
 مسلمانلرينه معلوم بولغان روشده سوز سويلب
 شرعى وظيفه سنده ايفاء ايتكان ايدى.

شول مسئلهلر كما كان تفصيلسز «وقت» ده هم
 يازامى قالغان ار ايدى. شول جينالاشده اوفانوكيللى
 صفتيله بولوچى واهظ نوروزف (بورونغى «سببيرييه»
 غزبنه سينك هم «طورهش» نك محررى) قسايتقاچده
 عالمجان ابراهيمف طرفندن (ولى حضرت شاكردى)
 چغارلا تورغان «ابرك» غزبنه سينه بيك صريخ يالغان
 روشده. «ولى ملانى صالداطار اوسترب آلوب كيلد
 يلر، اول نورقان، فالطرى فالطرى منب ثلله نرسه مغرداب
 توشدى. خاق طرفندن آكاجواب بيرلدى» ديب شول
 مجلس حقتده يازغان ايدى.

غزبنه چغاروبده خانونى اسهيننده ثلله نيقدر ملت
 آنچه سينك باشينه بتكان شول محرر، اوفالرنك اوشانب
 اورن بورعغه يبارگان شول يالغانچى كشى لرى، بو
 كارچه اوفانك ترقىچى محررلرندن صالناالغان شول
 بدبخت «وقت» نك ۲۲۱۲ نچى نومر سنده يازلديغينه
 كوره «آخر انيك» بولوب چقان.

اوفادن عالمجان ابراهيمف ف. سيفى نك بيرگان
 خبرينه كوره اول، يعنى «سببيرييه» غزبنه سى محررى
 واهظ نوروزف، طومسكى آخراننى آنديلينيه سنده
 آگينت ايكانلگى معلوم بولغان. «ابرك» غزبنه سى
 هيتت نجر بيريه سى (اولشونك محررك ايتنه ايدى) نفرت
 بله ن آنى اوز آرالرندن حاضر گه ندر آنك عهومى
 مسلمان ار آراسنده بولوينه نهايت درجهده نساءف
 ايتوب طرد ايتكان ار. ۱۵ نچى نومر مجله مزده اوفاده
 بر محررنك آخر انيك بولوووين آكلاتب، بزده الحمد لله

آنك كېي مسلمان لاق، مدنيت، مليت و وجدان غه، خلاف
غير مشروع اشكارتك بولما ديغن افتخار ايتب، بالغان
خبرلارنى قويوتب يازغان محرر لر گه جواب يازغان
ايديك. او قوچى لر اول محررنى بو و اعظ بولغان ايكان
ديب آكلاماسونلر.

اول كشي تانار لرنك تياتر گه تابنولر ينه زور ياردم
ايتكان، و تانار لر غه تياتر كنا بلرى يازغان، و اول
كنا بنده تانار فز ينه بربك تين «سبن مينم الله م»
ديدر گان سعيد رمييفى در. منه شوشى كشي بلر - محرر لر:
شربعتنى توتوچى لر «شربعت اسر زلر» آلا ر غه
باشار گه ايرك بېر مه سكه ديب تهييد و تحقير ايتب
ياز اللر. شوشى ديانت دشه ان لرى تانار ياشلار ينيك
بېر هكلر ينه او طروب، سر صانب طاماق تويروب
خالقنى اضلال ايتلر، ديانت سز بولور غه ديانت اهلبنه
ضد و دشه ان بولور غه دعوت ايتلر. وقت چى لر
وشور اچى لر طرفندن فاضل اسمن آلا ر عادل الله تعالى
حضرتى آلا ر نك جز اللرن بېر سون. مسلمان لر بوندىن
صرك آلا ر كېي: وجدان غه بوى صنمى، ملت شرفينه،
اعتبار ايتمى، ديانت اهلبنه دشه ان خالقن بېك صافلان
اش ايتار گه تيوشلر.

بو كشي بلر توبه نصوح ايلن توبه ايدوب دېن
توتار غه حقيقى وعده بېر گان لر ينه قدرى آرا غه
آلنماسقه تيوشلر.



بونينداي جراءة يا خود مهم مسئله لر

(و تكان نومير دن ما بعد)

موثا قدر بىر اسلام مملكتنده بونداي فاسد
اعتقادغه سبب بولور داي مسئله قوزغالما دى. قوزغالما
لور غه لزومنده كورمه گانلر در. چونكه عرب تلبينه
بو قدر التفات سز لاق پراتيست بايقوت هيچ بىر اسلام
مملكتنده اعلان قىلنمادى. بالعكس عرب قلن دېنى
اسلام نك اساسى ايتب احرام تعظيم ضرر، حتى بتون
تر كستان اير ان علمالرى مالانهايه دېنى كنا بلرن تعظيما
تكريمها عربچه تصنيف قىلمش لار عرب لغتن بلو او چون
نعر، صرف، منطق، علم الهمان وغير يار حقنه ندينى
زور فداكار لك اجتهاد صرف ايتمشلر موني قىلنم
مدرسه لر نده بخار اده ختم كتب قىلب قىلنمش علماء
گرامار تقدير ايتلر. اگر ده هر ملت اونر آنا قلن
دېنى عرب تلبينه آلماشدر سه، حاضر گى كوندن بتون
عالم اسلامك مشترك بولغان عرب لغتى آر قلى، قرآنك
همده نماز ده الله تبارك و تعالى گه مراجعت قىلانور غان
ع، و م هه مؤمن مسلمان شونداين مقس عرب لغتن
طاشلاب، افتراق اخلاف ار غه بساعت بولغان ملي
تلمزنى دېنى ايتب قبول ايتماس. اول وقتد، بز چن
خرافاتنن بالغاندن مبر بولغان قرآننى يو غالتب و هر
ملت اونر بلد كچه ياصالغان ترجمه قىلنغان قرآن لر گه
مراجعت ايتد باشلاسه تورلى تورلى طرز ده فكر ده
ياز لغان قرآنن نينداي معنالر طر وار نينداي بر لوش
بولور. البته بتماس تو گانماس اختلاف طر وار. بېغه بېر
عليه السلام نك (الفتنه نائمة لعن الله امن ايظها) حى بېنه
ما صدق بولامز. شولوق نقطه نظر غز ده (حاضر ده بتون
دنياده مليت و قوميت فكرى اوستكه چغوب بارا) ديب
ايتن سز طاغنده آبرم آچنى ايتكاند، ديتليك، ديانت،
شرع شريف بوبنچه شيطان وسوسه لر ينه فارسى طور د

بنوب بارا ديب اينور گه گنه وجدانغز قبول ايتمه گان.
 بتون دنيا ده مليت قوميت گنه قوتله نوب دين ضعيف له لب
 بارا ديگان مئاده مثالغه باط ملتارني آغانسز. چونكه
 اسلام مهلكتارنده بو كونگي كونده الحمد لله اول
 غدر وك ديانتسز لك التفاتسز لق كور نهى. شوگا كوره
 سز آلارني مثال ايتب كيتره آلمبسن. چنلاب ايتكابه
 سزده دين احترام ايتكان موافق الشرح بورگان ذا-
 شارغه صالحن فار او استهزا بسار. شولاي ايتب يعنى
 دين دنيا ده دينگه اهميت بير مايلر ديب بزده العياد
 بالله شولاي شولار كى بولورغه منى؟ اول زماندن
 بير او بز دينلى تاتار بولوب، حاضر نه فقط ملي تاتار-
 غنه بولوب قالورغه منى؟ بوگا كوكله ذره قدرى ايمان
 فورى (بله ن مشرف) بولغان قايسى مسلمان راضى
 بولاچاق! قرآن مجيده (وما خلقت الانس والجن الا
 ليعبدون) سز نك كيك دين مقدسه منى هر تورلى نفسانى
 دنياوى شيطاني ترقى ارمن گه «ميشايبه» ايتمه تورغان
 نرسه ديب قارى تورغان ابليس بالچيلرى غنه رضا
 بولسهلر بولورلار. بويله دينه منى يا اوروپانك بوياولى
 زاباؤالرينه قاراب اش قيلساق، شرشى آغوم بله ن
 بارساق فرانسوز ملتى كيك دين ديگان نرسه كيره كهى
 بونى دنياوى تر قيلرمن گه «ميشايبه» ايتمايهن ديب
 شارغه ژيره به گه صالحورغه غنه قالا توگامى؟ (موندن
 هر نيجه بللر مقدم دين كير اكهى يوقهى؟ ديب شارغه
 صالحانلرى گازيته او قويلر نك خاطر نه در) ! حاضر نه
 فرانسوز ملتى كيك ديانتسز نسلسز سفاقت سفاخ منبعى
 بولمكده يوق ديساكن مبالغه اولماسه كيره كهى، دينسز-
 لك دينگه اهميت رغبت كيره روى نينداى آبانچ نتيجه-
 ار گه ايلته چهك موني سز نك كيك ملي فكر ديب
 آغز صولارى فورى تورغان باشلر مزده انكار ايتمه-
 سلر. عجبا سز نك بويله نادانلغ كز غنه بتون دنيا ده غى
 دينسز لكنى مثالغه آاووغز غنه. آخرة كوندنه اوشبو

دينسز لك دينگه التفاتسز لنگزدن گناه اردن حساب
 بولماس ديب اربابسز مى؟ شوگا وثيقه كز اودستاؤر-
 ينيه كز بارمن؟ نصب بولسه آخرة كوندنه ديانتلى
 ملت ديانتلى قوم گنه شادلانور الله ببارك وتعالى كلام
 مجيده ايتنه در: (يومئذ يصدر الناس اشدانا ليرواعه الهام
 فمن يعمل مثقال ذرة خيرا يره ومن يعمل مثقال ذرة
 شرا يره) ديب ايتنه در.

آخري وار يعقوب تيمكين



مك قات تاءسف

مهلكنه زده بولغان حاضر گى عجايب انقلاب وهر-
 يتاردن بز مسلمانلر باشقه قوملردن آرتوغراق
 دينه زجهتندن استفاده قياوب «الحمد لله دينه ز كه عربت
 بولدى، شريعتنر حكاملر ن كامل اير كملك برله اجرا
 ايتنه كه فرصت بولدى، دينه ز قصه نقيلاقلردن فر توادى»
 ديوب بيك شادلانوب شكر انه ايتنه كه هم اوشبو الوغ
 نعمتنك شكر انه سى او چون بيگر اكه شريعتنر كه انقلاب
 يابشورغه ودين مبيمنه منى او طورى قونلار كه طر شورغه
 تيوشلى ايدك؛ حالهوكه نى تاءسفر باشلرمن بو نك
 عكسنى اشليلار، اوشبو عربتلردن فائده لانوب دينسز
 لكنى قوتلار كه طر شمانچى بوللار شريعت حكاملر ن
 او طورى آباق آستينه صالحه افچى بوللار. گوباكه دينى
 بتورور كه عربت بولغان شيكالى معامله قيللار. قرانه
 بر ادبسى مجمع عام بولغان ميدانده «ايسه سى
 احوال اوز گاردى موندان صوك حجاب بتسون، خاقو
 نلر قاچ، اسونلر» ديوب نچقردى. البته بو ادبسى نك

اوشبو سوزى هيچ شبهه سز شريعتنى تحقير در. حجاب بتسون ديمك قرآن حكى بتسون ديمكدر. بوبد بخنار قرآن كرىدىن (فاسئلوه من ورآء حجاب) آيه كر. يهه سن قروب آلمانچى بولالار مو؟ سز نك بتسون ديگان سوز كزگه قاراب شريعت اسلاميه نك حكى بنار مو؟ شريعت حكمار بلك حافظى الله تعالى در دينسزار نيقدر قهقر سه ارده مك اوچبوز سنه دن آرتق جارى بولوب دوام ايتوب كيلاگان حكم شرعنى اوزگار نه آلمانلار فقط روسيه ده بواغان اهل اسلام بر اتفانه بواوب اوشبو حرىتلار دن استفاده ايل دين و مليتمزنى قونلارگه طر شاسى اورنده بود دينسزار نك موندابن تيوش سز سوزار ايل ديانت امان اوركتواري و آراغه تفرقه و اختلاف سالورغه طر شواري غاينده ناسفليدر. بارچه مسلمانلارنى بر اتفانه و برگه اوبوشورغه دعوت ايتو لازم بواغان وقته بونلر اخلافتى او طورى قونلارگه اجتهاد ايتنار. اگرده انقلاب و حرىتلار نك شومى دينسزار لىك نونلانوروى و شريعت نك ضعيفلا قوروى بواسه آندان بزم مسلمانلارغه هيچ فائده بواى بلكه ضررغنه بواغان بولادر.

حالبو كه حرىت، عدالت، مساوات نيگزار ينده بنا ايتولگان اداره حكومت هر بر حكى محض حقيقت بواغان اسلام دينى نك نونل نووينه گنه سبب بواورغه تيوش. بزم مسلمانلار دين و ديانت واسطه مى ايل گنه حاصل بولانورغان منگواك آخرت سعادتنه اشانوچبار بواغاناقمزدن بزنك ايك آلدن توتقان نرسه سز عزبوز دينه بواورغه تيوش. بزنك فاشمزدده ايك اهميتلى نرسه سز بزم دينه بواورغه كيرهك بزم انقلاب و حرىتلار دنده ممدن بيگرهك دينه سزنى نونل و گنه سبب بو اغانلغى اوچون شادلانورغه تيوشليبز. هيچ بر حالده اوزهنك مسلمان ايكانه سزنى اونو طبق بزارگه بيلر تورغان حرىت، مساواتلارنى ده بزم دين و شريعتنم

اواچاوى ايل اواچاب آاورغه تيوشليبز. بزنك مدنيتى اسلام مدنيتى بواسون ترقيه مزمده مسلمان بواغان حاله مزمده ترقى بواسون. الحمد لله حاضرده مشوم زمانلر و منحوس وقتلر اوزدى انشاء الله ياكادن قايتوب كيلاه. يهچك غبرتلى بهادر خاق جانلار دن كيچب فدايىلقلر ايندبلر روسيه مملكتنده گى همه ملتارگه شول جملدن بزم مسلمانلارغده اوشبو عزيز حرىت نعمتن آاوب بيلر ديار. بزم اوزهن هيچ بر مشقت چيكماينچه اوشبو سعادتكه ابرشك ايهدى بزم بو الوغ نعمتنك قدرن بليك كفران نعمتن صافلابق حرىت و ابر كنچيلاك بولدى نى اشل سده يارى ديب بر بزمزدن اوچ آاومقدينه كرمك گناه سز كشيلارگه ظام ايتنه باشلا ساق بو اشوز البته كفران نعمت اولور اوزهنك بو الوغ نعمتكه مستحق بواغاناقمزدنى بيلر گان بواورهن. تام. مقدر كه بزنك باشلارهن بو طوفر ينده ده چيكدن چغا با. شلاديار. بو انقلاب و ابر كنك لارنى اوزار ينده مانا بوليه ياصاب گويلاكه بو حرىتلر اوزار يينك طر شواري سايه سنده وجودكه كيلاگان شكللى حرىت ايدوب آاندن فائده انورگه اوزار يينك گنه حقلرى بواغان شكللى حرىت ايتنار. حالبوكه مملكتنمزمده وجودكه كيلاگان اوشبو حرىت و ابر كنك همه گنه مشترك بواغان عام نعمتدر هر كمنك آاندن فائده انورغه حقى بار. هيچ بر نرسه گنه مخصوص توگلدن. اش تمام بواوب بلكاندن بونلر نك بواقدن توروب قهقر وارى كوچكه توندق نيپانديگنه بر سوزدر.

آخرى بار م - ص



تورلى خبەرلەر

ترويسكى مسلمانلارنىڭ مراجمتى

رومچە «زاره» غزئە سىندىن «وقت» غزئەسى اوشبو خبەرنى كۆچەرگان ايدى.

«اورنبورغنىڭ گوپېرنىسكى كامبىسارىنە صالحات واشچى دېپوناتلار صاويتنە ھەم «نارودنى ۋلاست» كاتىبىننە ترويسكىدىن توباندىگى تىلغرام آلدى:

«اشچى ھەم خىدمەت اھلى بولغان ترويسكى مسلمانلارنىڭ ۱۲نچى آپرىلدە بولغان جىولاشارندە «دېن و معيشت» ژورنالنىڭ ھەم آنك يازشۇچىلارنىڭ ھەمى جەمئەت فكرينە قارشىى حركتلىرى اعتبارغە آلنوب آلارنىڭ بورھوشچە دوام اينولارى وطن اوچون ھەم ھەم مسلمان دىياسى اوچون بىك ضررلى طابىدى شوڭا كورە، جېواش بو ژورنالنىڭ سانرودنىكلارىنىڭ حركتلىرىنە قارشى پراتىست ايتەرگە ھەدە معارف و مەرىپەت نامىنە بو پر اوافاتور ژورنالنى طوقتانو، باشى حركتگە قارشى فوتقو صالحوچى ولى حسيىف، ھەم اسلام اسلامى (دېن و معيشت نىڭ محررى) زاھد الله آخوند، جېي خوجە ھۆذن، حبيب الله دانسكوى و حسيىن دانسكوىلارنى آريستاوات ايتو حقنە تېوشاى تدبير قىلغونى (اوزاربنە تىلغرام بېرلگان اورنلاردىن) اوتتورگە فرار بېردى.

جىولاشنىڭ رئيسى بورنايف، (۱) رئيس معاونى موودوف، سىكرېتار كىرىف. «وقت» نومبر ۲۲۰۸.

اداره

ترويسكى مسلمانلارنى اسمەندىن يازغان بو خبەردە «دېن و معيشت» ژورنالنىڭ ھەم آنك يازوچىلارنىڭ

(۱) بو كىشى آپرىل ۱۹ نەدە آخرا نىك بولوب قولغە تۇرغان عارف بورنايف توگل مىكان ؟ اداره

ھەم مسلمان ووطن اوچون ضررلى اولدېقارلى طابىلىق پراتىست بېرلوربان گنە توغنامى، آريستاوايت حقنە تدبيرلر كورونى صورالغان.

باشقە موزلاردىن مەقدم بو خبەرنىڭ اورنبورغنىڭ دىيانت اھلى دشمانلارنى طرفندىن ئلقىن ايدلدېكن لائل شوڭا اشارە بارىن ايتوب اونىك. آندىن صوڭ كىتابلر دىن روايت فقھىە كوچروچى بر ژورنالغە پراتىست بېرولوب ھەمى مسلمانلار اسمەنى بېلچراتوب وكالە ھەم ايدوچىلارنىڭ ھەم مسلمان اشچىلرىنە خىيانت ايتىكانلارنى يازىق. زېراخلىقنى اڭ اول دىنلى دىيانتلى بولوغە آندىن صوڭ وطن اوچون ضرور بولغان يا ئا حكومتگە اطاعت ايتوب فتنەمز صورندە برلەشرگە دەوت ايتىكان بر ژورنالغە مسلمان توگل دىنلى او رەدە پراتىست بېرەس بېرسە، عقلى نفسنە ذھنى حقائقغە غالب كېل، آماوى معلوم بولوب، انسانلر صغندە وجدان اسمەندىن سويارگە حقى بولەدىغى حالە سويىلگانى ايشدوگە لابق بولغان بر سوز بولور.

ناتار توره بولسە چاپاتاسن تورگە ئلر-قېلىندىن دېن تونوچىلارنى آريستاوايت ايتوگە يالوارب چېت شەر كىشىلر بىن قورال ايتىكانچە اوز آلرندە اوز شەر ارنە دىيانت اھالىنە دشمان كىشىلارنى آخرا نىكلارنى دېن تونوغە اوندەسەر دىياسى يا آخرتى اوچون كېرەكلى اش اشلەگان بولورلر ايدى، مسلمانلر آرا-سندە برلك بولغاندەغنە آداغى كوندە ياخشى كون

كورەز اھتقادندە بولغانلر، بو پراتىستلارنى ھېچ اچلاربنە صيدرا آلەماسلر، بالعكس «برلك دشمانلارنى» بولغان شوندى و كېلارنى چاپاتالارنى بران، توردىن سوررگە مېجور بولورلر انشا الله. باشقە ماتلر اوبو شېب حريىت طائىبە موقت حكومت رحصنېلە استقلال فلاغى كوتاروب بارغاندە بىزنىڭ دىيانت دشمانلارنىڭ دېن قردەشلرىنە كوسەك كوتاروب برلك انتظامىن

هلاک ايتولاری زور بر جنایت عفو ایداه سلك بر قباح
در. هر نرسه نی خدادن فورقه غانک سوبلر که ممکن اثبات
ایندو چیتن الله جزالربین بیرسون .

دیانت اهلینه

۱۴ نچی نومر مجله ده بازاغان «اظهار حقیقت» نام
مقاله سببی دیانت اهل او قرب دیانت دشمانلر بنه بیک
فق رنجیگان کورینه لار.

شول حقه یعنی دین معیشت دوامنی تلب اداره
مز که بیک کوب مکتوبلر کیل مکتوبلر نک کوبسی نلال نیچه
امضالی بولوب مجله که درج اینکانه اورن کوب آلور
لق بولغانغه بعضلر نغنه درج ایدر که فرار بیر دک. بعض
بر قسمی دیانت دشمانلرن دین و معیشت که خلاف
حرکت ایدو چیلر نی آلار نک حرصلاری صبر ماسلق
صورتده تعقیرو تکفیر ایتوب لعنت باودر اغان سوزاردن
عبارت، بعض بر قسمی ایسه دین و معیشت مجله سی اهل
وانباعسنی حددن آرتقی مافتارلر ماؤ اولغانغه درج
ایدلمی فالالار.

هر حالده قرآن اهل دین تونوچی دیانت مجباری
الجهد لله آز توکل ابکان، الله تعالی کورکلرین عمراری
یار نچه آق صافی ایدوب سعی لرین مشکور ایتسون
شول مکتوبلر قسمندن برسی شوشی :

اشترک

دین معیشت مجله مبعجل سینک اون سنه لک خدمتندن
قارئین کراملرینه وبردگی درسی، مجله مبعجل نک امر
دینک ذره قدر تصور سزدوامی، ردی واجب اولان امرارده
اصلا سکوت قبله ادیغی، بناء علیه بو مجله دینیه سواد
اعظم اوزرنده ثابت ورامخ اولدیغی اظهر من الشمس
وابین من الامس اولدی. سواد اعظمک علامتی ایسه
مختصر هرالنسی کیی وغیر کتب عقاید مزده مرکوز

معتقدات اهل السنة والجماعت ایدیکیده اهل مذهبک
ظاهر و باهر مسئله لر دندر.

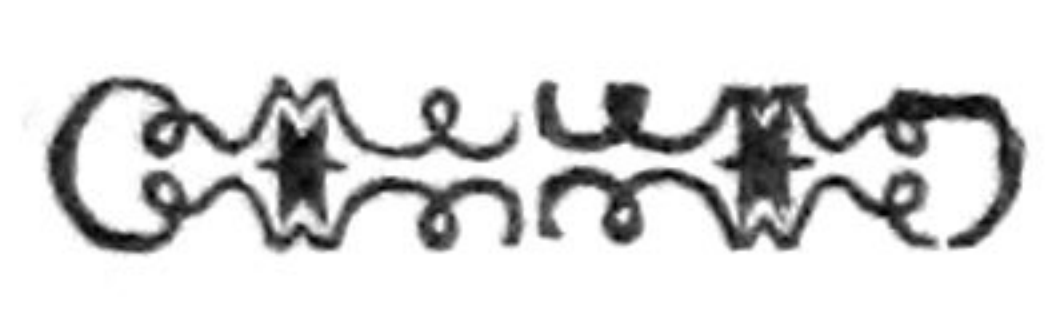
لاجل هذا (اعدلوا هو اقرب للتقوی) آیت کریمه سی
وحضرت علی کرم الله وجهه نک (ما احسن الدین والدنیا
اذا اجتمع لا بارک الله دنیا بلادین) قولینی رهبر بلوب
یا نا وحر حکومتی تبریک ایدوب وبردیکی حریت
دینیه دن خوشنود اولاراق (ان امتی لن تجتمع علی
ضلالة فاذا رأبتم اخلافا فعلیکم بالسواد الاعظم) حدیث
شریفی موجبنی سواد اعظم نک حاملی وترجهانی اولان
دین و معیشت مجله سینه امور دینیه وشرعیه ده اشترک
ایدرمز واهل دیانتک دین و معیشت مسلا کیینه اجتماع
لرینی تیوش دیه بله مز. همه سهبر آخوندی عفارق
جنابلرینک مصلحنه مجله ده کی فکرین عین دین و معیشت
فکری اولدیغی چون آگاهه اشترک ایدرمز. خلاف
شرع شیلر ظهوری فتوای سقیم شیوهی ایلان دین
عزیزمز و آنک اهل بر طائف لایبالی لر طرفندین ضیق
احوالکله فالدیغی جمیع اهل ایمان نک قلبنی خزین
ایلدیکی بر وقتده جناب رب العالمین مجله مبارکه مزه
یاردم وبروب چوق سنه لر خدمت دینیه سینه دائم
ایلیگی ایردی آمین یا معین.

مجله که درجسی ارتنه مز: ۱ عبد القادر صادقی
۲ حاجی محمد غنی طابیبی ۳ فرهاد یعقوبی ۵ کریم
ولیتف ۵ رحیم جان سید بطالقی. ۶ منصور خوجه اسکندر
حوجایف اشرف الدین محموف ۸ محمد جان بوسوبوف
۹ اسحاق محموف.

قرائنخانه لر حقنده

معنبر «دین و معیشت» مجله سینگ ۱۲ نچی عددده
قرائنخانه لر حقنه عبدالله امضاس ایله یازلمش مقاله نی
کوروب بزارده مذکور افندیگ نک مقاله سینه اشترک
ایدر که مجبور اولدیق. وپر خنورال اوباز زیه ستواسی

مارفندن نامبان تانغا اور ژوا صينه ۳ اور نغه فر ائنه خانه
 آپلوب ایدی تا سفر که معتبر «دين و معيشت» مجله
 النغان فش فصلانده عبد الجليل فر ائنه خانه صينه کروب
 «دين و معيشت» مجله س بار م دید که ده ناظر افندی
 افتراق مجله س بزار ده بوق دیدی. نه ایچون افتراق
 مجله س ديب ایتنه سز فر آن حدیث باز بله بیت دیگاچ
 مکرت ایله جواب ببردی شول وقتدوق نه ایچون
 آلهی ایکان ديه خاطر مد، ایدی بو حقه انشاء الله دیا.
 نت پرور علمالر خصیصا دین مجله س بواشنی اهتمام
 فیلسه لار کیره ک بزار ده انشاء الله بو طرغ ریده مذاکره ده
 بولنور مز هم مجله مبار که نی آله اودن مقصود لری نه
 ایدیک تیزدن بلنور اول حقه انشاء الله دخی
 یازار مز .
 معلم حبیب الله بن صفوان



خارجی خبرلر

یونا نستازده

زایه س ریاستی آستنده یاژا مینیسترلر هیئتی
 تشکیل ایدلگان. شیهی انغافچ دولتار برلن یو-
 خان لار آراسنه مناسبت یاخشرر دیب امید ایتهر که
 یاغابغانن، یازار .

زور شار طلاو

باپونیا ده صوغش اسقلادار بنگ بر سنک زور شار-
 طلاو واقع بولغان بیش بوز قدر کشی هلاک بولوب
 زیان اون میلیون نهمین ایدله .

آمریقاده

آمریقانک مرکز شهر لار نه انغافچ دولتار بلن
 ایکی آرا ده آکلاشب حرکت ایدو حقه ده و بوکما دائر

مسئله ارنی تفتیش ایدو که خاص کامیسه لار صایلانغان .
 لوندنن تارالغان خبر لره کوره آمریقاده فرال
 نسبه غه آزده بولسه عسکر بیدارونی طاب ایدر چلر بار
 ایکان. شول سیدار که مدنی اوشبو جای آخری نه طابا
 فرانسیه فرونتینه بر مقدار آمریقا عسکری کبلووی
 احتمال ایش. درست بولسه جه و ریت رئیس
 ژیلسون اوزبه شونی تلی. لکن انگلیزار بونی موافق
 کوروب یتمی لار، آلا آمریقانک کوریک صو آستی
 صوغشینه اهبت بیروین نبوش کره لار .
 فرانسیه حودلارینه آمریقان عسکر کبترر گه
 کوب پاراغودلر کیره ک بولور آلی اینکاچه قورال
 آزی غنه کبتر لسه یاخشرراق بولور دیلر .



اورنبورغ خبرلری

۱۹۱۷ یل برنیچی هایده مسکو شهرنده اولاچق
 عهوم روسیه مسلمانلرینک اسمیز دینه، اورنبورغ
 اماملری طرفندن وکیل اولوب بارا تورغان امام
 افندیه، اسمیزدکه عرض ایدلور ایچون تله کلر:

(۱) روسیه مهالک نینگ اصول اداره سی جه و ریت
 عوامیه اولسون .

(۲) روسیه ده هر که دینه کامل حریت بولسون
 همه دینگ، حکومتنک نظری برتوسالی اولسون. (ب)
 دین اشلری دولت اشلرندن آبراسون اگر دین
 اشلری دولت اشلرندن آبرلری ایکان، حکومت ناشنه
 پر اواصلویه نیندی عقوق و امتیاز لرغه مالک بولسه اسلام

دینی ده شول حقوق و امتیاز لرغه مالک بولسون. (ت)
داخلی روسیه ده بولغان مسلمانلر نك دینی مکتب و مدر
سه لری ایل آلار نك وقف اری همه سی حاضر دنوك محکمه
شرعیه نظارتینه طابشر لسون.

(۳) اوچر بدیتلنی صابرائیه ممکن قدر تیز لکده
جیولسون. صابلا وار ملی تناسب اصولی ایل اولسون
مسلمان خانولرینه صابلا وارده دینی و ملی هادتلری
رعایه قیلنسون.

(۴) محلی ادار هارده مسلمانلرغه ملی تناسب اصولی
بوینچه تیوشای اورن بیر لسون، صارف ارده اسمینه
هم تناسب اصولی ایل مسلمانلر نك نفوسارینه قاراب
ییلگولنسون.

(۵) محلی ادار هار دن باشلاب اوچر بدیتلنی صا -
بر انیه وزا کون چغارا نورغان مؤسسسلر گه قدر مسلمان
خانولر نك حاضر اکسزی دفت که آلتوب صابلانماو -
لری مطلوب کور لدی.

(۶) خانولر شریعه اسلامیه ایل آچبق ییلگولنگان
اورنلر دن باشقه هر خصوصه ابر لر ایل تیگزار در.
(۷) اشچار مسئله سی حل قیلنغانده خصوصی بر صنف
نك منفعتی کوزه تله بیچه عموم مملکت خلقینك منفعتی
آلطار تلسون.

(۸) بر مسئله سنده: حزبنه و صر ای براری، ماء -
مورار گه مدیه طریقه بیرائگان، عصب و خیانت طر -
یقی ایل آلنگان برار، بلا بدل مصادره ابدلوب بر اشلو -
چیلر گه تقسیم ایدلسون. شروع روشده ملک لنگان
خوجه لر نك آرتق بر لر بده خزینه دن تیوشای بهاسی
قولنوب عموم بر اشلو چیلر گه بیر لسون.

ملاحظه: صادره ایدلگان بر لر نك او اگی خوجه لری
معلوم بولسه خوجه لرینه قایتار لسون. اوچر بدیتلنی صابرائیه
قصر او قرائیلرغه مهاجر لر کوچرو حاضر قطعیا طوفقاتلسون.
عموم خاق منفعتی ایچون اورمانلر بقاسی تاعین ایدلسون.
(۹) مسلمان عسکر اری اوزارینه مخصوص عسکری

فرق دار گه آیر لسون.
(۱۰) صوغشدن ضرر لنگان کیشیلر گه یسار دم اشی
بخشی بر بولغه قویلسون.

(۱۱) عموم مسلمانلر ایچون تعطیل کونلری اوز -
لر نك ملی و دینی بیر هم کونلری اولسون.

(۱۲) مسلمانلر بولغان ولایتلر ده گو بیئر نسکی کامیبار
مسلمان بولغان تقدیر ده لافل مسلمان صاؤیتنگی قویلسون.
(۱۳) ممالکده مسکرات، یاساو، صاتو واستعمال ایتو
قطعیا منع ایدلسون.

(۱۴) عموم مسلمانلر ایچون شورای اسلام تاعین
ایدلوب مرکز بک مسلمان کوب شهر لر نك برسی بولسون.

(۱۵) دوخاؤنی صابرائیه نی اصلاح ایتو ایچون آیرم
علما اسپیزدی یاصالوب اساسا اصلاح ایدلسون.

(۱۶) بوکئا قدر دوام ایتوب کیانگان مسجد حضور -
نده فی محل مکتبلری اصلاح ایدلوب پروغرا مامان
بر لشد لرر گه، ابر لر هم قزلرغه مخصوص مذکور
مکتبلر نی آچو هر محل ایچون مجبوری بولورغه، مادی
جهتلری و محلی زیه سنؤا ادار هاری طرفندن تلاء مین
ایدلوب محل امامی داخل اولغانی حالده ادار هسی
خاق قولنده بولورغه.

۱۹۱۷ بل برنجی - سایده مسکاو شهرنده اولاقچ
عموم روسیه مسلمان لر نك اسپیز دینه اورن بورغ امام -
ملری طرفندن وکیل او اوب بار اتورغان امام افندییه
اسپیز دگه عرض ایدلور اوچون تل کار عنواننده اون
آلتی ماده دن عبارت بر تلک نامه کور ایدی اول تل که
بولغان بعض ماده لرینه خصوصاً ۵ نجی ۱۶ نجی
ماده لر گه اشتر اک ایده آلامه من شریعه بیر گان حق دن
آرتق و کهنی تلامه من و بونی اعلام ایتک بورچم
ذیب بلهم.

اورن بورغه ۱۱ نجی مسجد جامع، امام محمد ولی حسینق

محرری: علام الدین خان اسلامق
Редакторъ Г. Ханъ-Ислямовъ.
Тип. журнала "Динъ ва Мағишеть" Оренбургъ

ناشری: محمد ولی حسینق
Издатель Мухамедвалій Хусайновъ.
"Динъ ва Мағишеть" Оренбургъ